



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
24 December 2009  
Russian  
Original: English and French

---

### Европейская экономическая комиссия

#### Комитет по внутреннему транспорту

#### Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

#### Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 22–26 марта 2010 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня

#### Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

#### Вопросы, оставшиеся нерешенными после сорок седьмой сессии Комиссии экспертов МПОГ (София, 16–20 ноября 2009 года)

#### Информация, полученная от секретариата Межправительственной организации по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ)<sup>1, 2</sup>

1. На сорок седьмой сессии Комиссии экспертов МПОГ (София, 16–20 ноября 2009 года) некоторые вопросы, касающиеся поправок к МПОГ 2011 года, не удалось решить, поскольку они затрагивают все виды наземного транспорта. Комиссия экспертов МПОГ высказалась за то, чтобы эти вопросы были сначала рассмотрены Совместным совещанием в марте 2010 года, с тем чтобы WP.15 и Комиссия экспертов МПОГ могли окончательно принять поправки 2011 года в мае 2010 года.

2. Ниже приводятся выдержки из доклада о работе сорок седьмой сессии Комиссии экспертов МПОГ (документ OTIF/RID/CE/2009-A), касающиеся этих нерешенных вопросов.

---

<sup>1</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006–2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 с)).

<sup>2</sup> Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2010/13.

**1.6.3.39 и 1.6.4.40**

*Неофициальный документ:* INF.16 (Швеция)

3. В неофициальном документе INF.16 Швеция предложила заменить дату 1 января 2010 года, указанную в пунктах 1.6.3.39 и 1.6.4.40, датой 1 июля 2010 года, с тем чтобы учесть общий шестимесячный переходный период, предусмотренный в пункте 1.6.1.1. Было также предложено внести исправление в текст, включив ссылку на третий абзац пункта 6.8.2.2.3. Обе эти поправки, уже принятые WP.15 (см. неофициальный документ INF.24, пункт 23), были приняты Комиссией экспертов МПОГ.

4. Что касается более далеко идущего предложения установить крайний срок для обоих переходных положений, то представителя Швеции попросили внести официальное предложение к следующему Совместному совещанию. В этом предложении следует также учесть крайний срок, предусмотренный в переходных положениях, изложенных в пунктах 1.6.3.15 и 1.6.4.17. Это было предложено в связи с содержащимся в пункте 6.8.2.2.3 требованием о том, что в случае веществ класса 3 вакуумные клапаны должны предотвращать непосредственный перенос пламени в цистерну.

**Токсичные при вдыхании вещества**

*Неофициальные документы:* INF.15 (Франция)  
INF.20 (Франция)

5. В неофициальном документе INF.20 Франция указала четыре токсичные при вдыхании вещества, которым вместо кода цистерны L10CH следует назначить код цистерны L15CH в соответствии с принципиальным решением Совместного совещания. Во исполнение просьбы Совместного совещания Франция в неофициальном документе INF.15 также представила предлагаемые формулировки переходных положений, разрешающих дальнейшую эксплуатацию цистерн с кодом L10CH до 31 декабря 2016 года.

6. Оба эти предложения, уже принятые WP.15 (см. неофициальный документ INF.24, пункты 26 и 27), были приняты Комиссией экспертов МПОГ. Комиссия экспертов МПОГ подтвердила замечание секретариата, содержащееся в тексте документа OTIF/RID/CE/2009/11 на немецком языке, о том, что измененный код цистерны для токсичных при вдыхании веществ должен быть также учтен в рамках рационализованного подхода к назначению кодов цистерн группам веществ, предусмотренного в пункте 4.3.4.1.2, и обратилась с просьбой к Рабочей группе по цистернам Совместного совещания обсудить поправку, вытекающую из данного изменения.

**Адаптация и исключение переходных мер в главе 1.6****1.6.1.17**

7. Представитель Соединенного Королевства высказал мнение, что переходное положение, содержащееся в пункте 1.6.1.17, нельзя исключить, так как в соответствии с новым пунктом 1.6.1.19 это переходное положение продлевается еще на два года. Комиссия обратилась к нему с просьбой подготовить официальное предложение для следующей сессии Совместного совещания. Тем временем поправка к пункту 1.6.1.17 будет заключена в квадратные скобки.

**1.6.3.18**

8. Секретариат указал, что описываемая проблема, связанная с требованием о соответствии положениям о маркировке, возникает также и в случае других переходных положений, в которых не поясняется, от какого положения, касающегося конструкции, допускаются отступления (например, 1.6.3.5, 1.6.3.6, 1.6.3.22). В их нынешней формулировке эти переходные положения позволяли бы по-прежнему эксплуатировать вагоны-цистерны и контейнеры-цистерны без какой-либо последующей маркировки. Комиссия экспертов МПОГ просила Рабочую группу по цистернам Совместного совещания рассмотреть данный вопрос. Тем временем предложенная секретариатом поправка будет оставаться заключенной в квадратные скобки.

9. Представитель Нидерландов высказал мнение, что переходные положения, содержащиеся в пунктах 1.6.3.1, 1.6.3.3 и 1.6.3.4, также следует исключить, так как они применялись бы к вагонам-цистернам, изготовленным до 1 января 1978 года или до 1 января 1988 года.

10. Председатель разъяснил, что, прежде чем исключать любые переходные положения, из которых не явствует, от каких положений, касающихся конструкции, допускаются отступления, необходимо будет тщательно проверить, касается ли это вагонов-цистерн, которые были изготовлены в соответствии с положениями, применявшимися во время изготовления, но у которых еще не истек срок полезного использования. Комиссия экспертов МПОГ поручила рабочей группе по оборудованию цистерн и транспортных средств проверить переходные положения, конкретно касающиеся вагонов-цистерн, и просила Рабочую группу по цистернам Совместного совещания провести соответствующий обзор общих переходных положений.

---